

ISO workshop: Principals of the German Baroque

Central German Baroque after Silbermann, North German Baroque after Schnitger

Thursday, April 10th, 2025

Optional: 13:00-15:00: Silbermann organ in the Dresden Hofkirche (tour)

- 15:00 Departure from the Hofkirche Dresden to Freiberg

- **16:00 Official start in Freiberg – Petrikirche**

Welcome and concert (approx. 30 min)

Listening to the principal stops and theory, organist: Clemens Lucke

- 19:00 Freiberg Cathedral: Organ concert (approx. 45 min.) Organist: Albrecht Koch



Freiberg Petrikirche, Silbermann organ 1735, restored 2006/07



Freiberg Cathedral, Silbermann organ 1714, restored 1983

- 20:30 Dinner and hotel

Friday, April 11th, 2025

- 08:30 Workshop in the Petrikirche
Voicing of pipes, organ is available to each participant for half an hour
- 15:00 Departure to Havelberg (3.5 hours)
- 18:30 Dinner
- 19:30 Concert (approx. 30 min.) and short tour, organist: Matthias Bensch



Havelberg, Scholtze organ 1754, restored 2021

- 21:00 Departure to Hamburg/Neuenfelde (2.5 hours)
- Very late check-in at the hotel

Saturday, April 12th, 2025



Hamburg Neuenfelde, Schnitger organ 1688, restored 2017

- 09:00 Concert at the Schnitger organ in Neuenfelde (approx. 30min)
Listening to the principal stops and theory, organist: Hilger Kehspohl
- 10:30 Workshop in the Neuenfelde church
Voicing of pipes, organ is available to each participant for half an hour
- Approx. 18:00 Official end of the workshop
- Followed by a cosy get-together

Optional: Sunday, April 13th, 2025

- Visit to the Huß/Schnitger organ in Stade St Cosmae (time depends on the church service)
approx. 2 hrs.
- then drive home to Dresden

Bring along:

- Tools for voicing flue pipes of the size 3'- 2'
- If possible old principal pipes for various experiments

Costs:

Included are hotel incl. breakfast and packed lunch. Dinner is at your own expense.

The exact costs can only be given after registration. The return journey to Dresden in a hire bus is on Sunday 13 April after the organ tour in Stade, St. Cosmae. As the cars are hired, only the return journey to and from Dresden can be booked.

Please tick the box when registering.

- o Workshop basic price without journey (self-drive) until Saturday evening: 680,- € excl. VAT.
- o Until Sunday without journey (self-drive): 790,- € excl. VAT.
- o Until Sunday with journey: approx. 890,- € excl. VAT.
The exact price depends on the number of registrations.
- o Optional visit on Thursday: Silbermann organ Dresden Hofkirche
- o Optional visit on Sunday: Schnitger/Huß organ Stade St Cosmae

The workshop is limited to **14 participants**.

The closing date for registration is **March 7th, 2025**.

The course is aimed at organ builders and voicers with 'some' experience in voicing flue pipes. Basic knowledge in the treatment of flue pipes is recommended.

We will listen together and voice pipes in the respective styles. Pipes will be made for both styles, which can be taken home. I will bring an voicing chest with me.

I look forward to innovative and interesting days with lots of dialogue and discussion among colleagues,

Markus Zoitl

ISO-Workshop: Principale des deutschen Barocks

Mitteldeutscher Barock nach Silbermann, Norddeutscher Barock nach Schnitger

Donnerstag, 10. April 2025

Optional: 13:00-15:00 Uhr: Silbermann Orgel in der Dresdner Hofkirche (Besichtigung)

- 15:00 Abfahrt von der Hofkirche Dresden nach Freiberg
- **16:00 Offizieller Beginn in Freiberg - Petrikirche**
Begrüßung und Konzert (ca. 30 min)
Hören der Principale und Theorie, Organist: Clemens Lucke
- 19:00 Freiburger Dom: Orgelkonzert (ca.45 min.) Organist: Albrecht Koch



Freiberg Petrikirche, Silbermann Orgel 1735, Restauriert 2006/07



Freiberg Dom, Silbermann Orgel 1714, Restauriert 1983

- 20:30 Abendessen und Hotel

Freitag, 11. April 2025

- 08:30 Workshop in der Petrikirche
Intonation von Pfeifen, Orgel steht jedem Teilnehmer eine halbe Stunde zur Verfügung
- 15:00 Abfahrt nach Havelberg (3,5 Std.)
- 18:30 Abendessen
- 19:30 Konzert (ca. 30 min.) und kurze Besichtigung, Organist: Matthias Bensch



Havelberg, Scholtze Orgel 1754, Restauriert 2021

- 21:00 Abfahrt nach Hamburg/Neuenfelde (2,5 Std.)
- Sehr spätes einchecken im Hotel

Samstag, 12. April 2025



Hamburg Neuenfelde, Schnitger Orgel 1688, Restauriert 2017

- 09:00 Konzert an der Schnitger Orgel in Neuenfelde (ca.30min)Hören der Principale und Theorie, Organist: Hilger Kehspohl
- 10:30 Workshop in der Kirche Neuenfelde
Intonation von Pfeifen, Orgel steht jedem Teilnehmer eine halbe Stunde zur Verfügung
- **Ca. 18:00 offizielles Ende des Workshops**
- Danach gemütliches Beisammensein

Optional: Sonntag, 13. April 2025

- *Besuch der Huß-/Schnitger Orgel in Stade St. Cosmae
(Uhrzeit richtet sich nach dem Gottesdienst) ca. 2 Std.*
- *danach Heimfahrt nach Dresden*

Mitzubringen:

- Werkzeuge zum Intonieren von Labialpfeifen der Größe von 3' - 2'
- Wenn möglich alte Principal-Pfeifen für diverse Versuche

Kosten:

Enthalten sind Hotel inkl. Frühstück und Lunchpaket.
Abendessen ist auf eigene Kosten.

Die genauen Kosten können erst nach den Anmeldungen erfolgen. Die Rückfahrt nach Dresden mit einem Miet-Bus ist am Sonntag, 13. April nach der Orgelbesichtigung in Stade, St. Cosmae.
Da die Autos gemietet werden, kann nur Dresden Hin u. Rückfahrt gebucht werden.

Bei der Anmeldung bitte ankreuzen.

- Workshop Grundpreis ohne Fahrt (Selbstfahrer) bis Samstagabend: 680,- € ohne MwSt.
- Bis Sonntag ohne Fahrt (Selbstfahrer): 790,- € ohne MwSt.
- Bis Sonntag mit Fahrt: ca. 890,- € ohne MwSt.
Der genaue Fahrtpreis richtet sich nach der Anzahl der Anmeldungen.
- Optionale Besichtigung am Donnerstag: Silbermann Orgel Dresden Hofkirche
- Optionale Besichtigung am Sonntag: Schnitger/Huß Orgel Stade St. Cosmae

Der Workshop ist auf **14 Teilnehmer** begrenzt.
Anmeldeschluss ist der 7. März 2025.

Der Kurs richtet sich an Orgelbauer und Intonateure mit „etwas“ Erfahrung in der Intonation von Labialpfeifen. Grundkenntnisse in der Behandlung von Labialpfeifen sind empfehlenswert.

Wir werden gemeinsam hören und Pfeifen in den jeweiligen Stilen intonieren. Es werden dafür für beide Stile Pfeifen angefertigt, die nach Hause mitgenommen werden können. Eine Intonierlade bringe ich mit.

Auf innovative und interessante Tage mit viel Austausch und Diskussionen unter Kollegen freut sich,

Markus Zoitl

Atelier ISO : Principale du baroque allemand

Baroque d'Allemagne centrale selon Silbermann, baroque d'Allemagne du Nord selon Schnitger

Jeudi, 10 avril 2025

En option : 13:00-15:00 h : Orgue Silbermann à la Hofkirche de Dresde (visite)

- 15:00 h Départ de la Hofkirche de Dresde pour Freiberg

- **16:00 h Début officiel à Freiberg – Petrikirche**

Accueil et concert (env. 30 min)

Écoute des principaux et théorie, organiste : Clemens Lucke

- 19:00 h Cathédrale de Freiberg : Concert d'orgue (env. 45 min.) Organiste : Albrecht Koch



Église Saint-Pierre de Freiberg, orgue Silbermann 1735, restauré en 2006/07



Cathédrale de Freiberg, orgue Silbermann 1714, restauré en 1983

- 20:30 h Dîner et hôtel

Vendredi 11 avril 2025

- 08:30 h Atelier à la Petrikirche
Harmonisation des tuyaux, l'orgue est à la disposition de chaque participant pendant une demi-heure.
- 15:00 h Départ pour Havelberg (3,5 heures)
- 18:30 h Dîner
- 19:30 h Concert (env. 30 min.) et courte visite, Organiste : Matthias Bensch



Havelberg, orgue Scholtze 1754, restauré en 2021

- 21:00 h Départ pour Hambourg/Neuenfelde (2,5 heures)
- check-in très tardif à l'hôtel

Samedi 12 avril



Hambourg Neuenfelde, orgue Schnitger 1688, restauré en 2017

- 09:00 h Concert à l'orgue Schnitger de Neuenfelde (env.30 min) écoute des principaux et théorie,
Organiste : Hilger Kehspohl
- 10:30 h Atelier à l'église de Neuenfelde
Intonation des tuyaux, l'orgue est à la disposition de chaque participant pendant une demi-heure.
- **18:00 h Fin officielle de l'atelier.**
- Ensuite, réunion conviviale

En option : dimanche 13 avril

- Visite de l'orgue Huß/Schnitger à Stade St. Cosmae (l'heure dépend de la messe) env. 2 heures.
- puis retour à Dresde

A apporter avec soi :

- Outils pour l'harmonisation des tuyaux à bouche de 3' à 2'.
- Si possible, de vieux tuyaux de principaux pour divers essais.

Coûts :

Sont inclus l'hôtel, le petit-déjeuner et le panier-repas. Le dîner est à la charge des participants.

Les coûts exacts ne pourront être communiqués qu'après les inscriptions. Le retour à Dresde avec un bus de location est prévu le dimanche 13 avril après la visite des orgues à Stade, St. Cosmae. Comme les voitures sont louées, il n'est possible de réserver que l'aller-retour pour Dresde.

Veuillez cocher la case correspondante lors de l'inscription.

- Prix de base de l'atelier sans trajet (auto-conducteur) jusqu'au samedi soir : 680,- € HTVA.
- Jusqu'au dimanche sans trajet (auto-conducteur) : 790,- € HTVA.
- Jusqu'au dimanche avec trajet : environ 890,- € HTVA.
Le prix exact du trajet dépendra du nombre d'inscriptions.
- Visite optionnelle le jeudi : orgue Silbermann de l'église Hofkirche de Dresde
- Visite optionnelle le dimanche : orgue Schnitger/Huß de Stade St. Cosmae.

L'atelier est limité à **14 participants**.

La date limite d'inscription est le 7 mars 2025.

Le cours s'adresse aux facteurs d'orgues et aux harmonistes ayant « un peu » d'expérience dans l'intonation des tuyaux à bouche. Des connaissances de base dans le traitement des tuyaux à bouche sont recommandées.

Nous écouterons ensemble et harmoniserons des tuyaux dans les styles respectifs. Des tuyaux seront fabriqués pour les deux styles et pourront être emportés à la maison. J'apporterai un mannequin pour l'harmonisation.

Nous nous réjouissons de ces journées innovantes et intéressantes avec beaucoup d'échanges et de discussions entre collègues,

Markus Zoitl

ISO workshop 10.04.2025 – 12.04.2025 (13.04.2025)
"Principale des deutschen Barocks" mit Markus Zoitl
"Principals of the German Baroque" with Markus Zoitl
"Principale du baroque allemand" avec Markus Zoitl

REGISTRATION / ANMELDUNG / INSCRIPTION

Firm/Firma/Firme

Person/Personne
Name/Nom

Address/Adresse
.

✉

☎

Bitte wählen Sie/Please choose/Choisissez s.v.pl.:

- Workshop Grundpreis ohne Fahrt (Selbstfahrer) bis Samstagabend: **680,- €** ohne MwSt.
- Bis Sonntag ohne Fahrt (Selbstfahrer): **790,- €** ohne MwSt.
- Bis Sonntag mit Fahrt: ca. **890,- €** ohne MwSt.
Der genaue Fahrtpreis richtet sich nach der Anzahl der Anmeldungen.
- Optionale Besichtigung am Donnerstag: Silbermann Orgel Dresden Hofkirche
- Optionale Besichtigung am Sonntag: Schnitger/Huß Orgel Stade St. Cosmae

- Workshop basic price without journey (self-drive) until Saturday evening: **680,- €** excl. VAT
- Until Sunday without journey (self-drive): **790,- €** excl. VAT
- Until Sunday with journey: approx. **890,- €** excl. VAT.
The exact price depends on the number of registrations.
- Optional visit on Thursday: Silbermann organ Dresden Hofkirche
- Optional visit on Sunday: Schnitger/Huß organ Stade St Cosmae

- Prix de base de l'atelier sans trajet (auto-conducteur) jusqu'au samedi soir : **680,- €** HTVA
- Jusqu'au dimanche sans trajet (auto-conducteur) : **790,- €** HTAV
- Jusqu'au dimanche avec trajet : environ **890,- €** HTVA
Le prix exact du trajet dépendra du nombre d'inscriptions.
- Visite optionnelle le jeudi : orgue Silbermann de l'église Hofkirche de Dresde
- Visite optionnelle le dimanche : orgue Schnitger/Huß de Stade St. Cosmae.

Date/Datum

Signature/Unterschrift

**Bitte schicken Sie die Anmeldung an/Please send your registration to/
Veuillez envoyer l'inscriston à: isosecretary@gmail.com
Sie erhalten eine Bestätigung/You will get a confirmation/Vous recevrez une confirmation**